

Accordo
relativo al doppio titolo
fra i corsi di Laurea Magistrale
“Economia e Management” di Urbino
e
“Management ed Economia dello Sviluppo Sostenibile”
“Management and Economics of Sustainable Development”
di Sofia,
effettuto dalla
Università degli Studi di Urbino Carlo Bo
e dalla
NBU-New Bulgarian University di Sofia

New Bulgarian University
res. quarter Ovcha Kupel, 21,
Montevideo Street
Sofia 1618, Bulgaria.

Università degli Studi di Urbino Carlo Bo
Via Aurelio Saffi, 2,
61029 Urbino
(PU) Italy.

Accordo tra la Scuola di Economia presso l'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo (nel seguito, Università di Urbino) e il Dipartimento di Economia Aziendale presso la Nuova Università Bulgara di Sofia (di seguito, NBU di Sofia) per quanto riguarda l'istituzione di una doppia laurea per gli studenti dell'Università di Urbino nel corso di Laurea Magistrale in "Economia e Management", e il corso di Laurea Magistrale in "Management ed Economia dello Sviluppo Sostenibile" alla NBU di Sofia.

Articolo 1 – Prefazione

La progressiva integrazione economica, politica e sociale dell'Europa influisce anche sui corsi di laurea universitari. Le sfide future dell'Europa chiedono laureati Magistrali per ruoli di manager e dirigenti che siano stati educati nei programmi integrati a livello transnazionale.

E' in questo contesto che la Scuola di Economia dell'Università di Urbino ed il Dipartimento di Economia Aziendale alla NBU di Sofia, stanno evidenziando il loro impegno comune a rafforzare ulteriormente la loro cooperazione.

Il programma di doppio titolo di Laurea Magistrale contribuisce ad innalzare gli standard educativi e ad aumentare l'interesse per le materie dei programmi di master di entrambe le istituzioni. Questo processo può anche portare a ricerche in collaborazione ed alla promozione della mobilità del personale docente.

Articolo 2 – Programma per il Doppio Titolo

Entrambe le istituzioni partner offrono a studenti dell'Università di Urbino e della NBU di Sofia, specificatamente selezionati in base alle loro qualifiche eccezionali, la possibilità di completare un corso di laurea magistrale che è coordinato da entrambe le

istituzioni partner ed è una testimonianza di questo carattere bi-nazionale.

Entrambe le istituzioni decidono di creare una Laurea Magistrale con doppio titolo, che rappresenterà il completamento di questo programma comune. Gli studenti che completano con successo questo programma congiunto avranno il titolo sia di Laurea Magistrale in "Economia e Management" presso l'Università di Urbino ed il titolo di Master of Science (M.Sc.) in "Economia e Management dello sviluppo sostenibile " dalla NBU di Sofia.

Ciascuna Istituzione propone un programma che lo rappresenta. L'Università di Urbino e la NBU di Sofia sono obbligate al riconoscimento reciproco di tutti i crediti accademici conseguiti nell'ambito del programma di doppia laurea.

Articolo 3 – Ammissioni

3.1 Informazioni Generali

Saranno ammessi gli studenti molto motivati che hanno dimostrato risultati accademici buoni o eccellenti e che sono propensi ed in grado di orientarsi in un sistema educativo a loro poco conosciuto. L'ammissione al programma comune richiede l'approvazione da parte di entrambe le istituzioni partner.

L'ammissione richiede che i candidati siano sia selezionati dall'istituto di afferenza che approvati dal rispettivo istituto ospitante.

3.2 Studenti dell'Università di Urbino

Possono accedere al corso di laurea congiunto gli studenti dell'Università di Urbino del corso di laurea magistrale in "Economia e Management". Essi sono tenuti al completamento di 2 semestri di studi, prima di iniziare il programma comune.

Le selezioni vengono effettuate dall'Università di Urbino. L'Università di Urbino garantisce che la conoscenza della

lingua inglese degli studenti selezionati soddisfatti i requisiti per gli studi all'estero.

3.3 Studenti di Sofia, NBU

Al corso di laurea congiunto sono ammessi agli studenti del corso di Laurea Magistrale (Master of Science) "Management ed Economia dello Sviluppo Sostenibile" della NBU di Sofia. Essi sono tenuti ad avere completato con successo la parte fondamentale del primo anno del corso di laurea (i primi due semestri) prima di iniziare il programma comune.

Gli studi degli studenti della NBU di Sofia presso l'Università di Urbino sono da svolgersi durante il loro terzo semestre di studi necessari per il corso di laurea magistrale in "Management ed Economia dello Sviluppo Sostenibile".

Le selezioni vengono effettuate dalla NBU di Sofia. La NBU garantisce che la conoscenza della lingua inglese degli studenti da loro selezionati soddisfatti i requisiti per gli studi all'estero.

Articolo 4 – Processo di Selezione

4.1 Informazioni Generali

Ogni istituzione partner può ammettere al programma comune fino a cinque studenti ogni anno.

Un processo di selezione di studenti per l'ammissione alla doppia laurea si svolgerà ogni anno.

4.2 Studenti dell'Università di Urbino

Il rappresentante del corso di laurea magistrale congiunto presso la Scuola di Economia dell'Università di Urbino raccoglie le domande e seleziona i candidati. L'ammissione finale al programma è concessa dal rappresentante del corso di laurea con il doppio titolo presso il Dipartimento di Economia Aziendale della NBU di Sofia.

4.3 Studenti dell'Università NBU di Sofia

Il rappresentante del corso di laurea magistrale congiunto presso il Dipartimento di Economia Aziendale alla NBU di Sofia raccoglie le domande e seleziona i candidati. L'ammissione finale al programma è concessa dal rappresentante del corso di laurea con il doppio titolo presso la Scuola di Economia dell'Università di Urbino.

Articolo 5 –Curriculum del corso di laurea

5.1 Informazioni Generali

Le seguenti norme si basano sui rispettivi regolamenti di corso di laurea dei due programmi coinvolti. Oltre a questi, gli studenti completano il corso di laurea congiunto in conformità con le condizioni stabilite dai rappresentanti delle istituzioni partner.

In caso di modifica sostanziale ai corsi di laurea o dei loro regolamenti d'esame (compresi i crediti, ECTS), le istituzioni partner sono obbligati a informare le rispettive controparti della modifica. Come regola generale, gli studenti trascorrono un semestre presso la rispettiva università partner straniera.

5.2 Piano di studi per gli studenti dell'Università di Urbino alla NBU di Sofia

Come regola generale, gli studenti dell'Università di Urbino iniziano il programma congiunto alla NBU di Sofia nel terzo semestre. Essi possono partecipare ad un corso di preparazione alla lingua e cultura bulgara prima dell'inizio del terzo semestre.

Gli studenti dell'Università di Urbino sono tenuti a conseguire un totale di 30 crediti (ECTS) nel loro periodo di studi presso la NBU.

Questi vengono ottenuti completando 5 corsi da 6 CFU ciascuno del master in "Management ed Economia dello Sviluppo Sostenibile":

1. Environmental Management Accounting
2. Corporate Strategies for Sustainability of the Firm
3. Management of Innovation
4. Sustainability pricing of water and energy
5. Empirical Finance

La possibilità di tali insegnamenti deve essere opportunamente definita nel terzo semestre del piano di studi del corso di laurea magistrale.

Eventuali modifiche al programma del corso effettuate con breve preavviso necessitano comunque di un comune accordo.

Gli studenti dell'Università di Urbino scrivono la tesi presso la loro Università, sotto la supervisione di un relatore dell'Università di Urbino. La tesi viene discussa solo a Urbino.

5.3 Piano di studi per gli studenti della NBU di Sofia presso l'Università di Urbino

Gli studenti della NBU di Sofia iniziano il programma congiunto all'Università di Urbino nel terzo semestre. Essi possono partecipare ad un corso di preparazione alla lingua italiana prima dell'inizio del terzo semestre.

Gli studenti della NBU di Sofia sono tenuti a conseguire un totale di 30 crediti (ECTS) nel loro periodo di studi presso l'Università di Urbino. Questi vengono ottenuti completando 3 corsi da 8 CFU ciascuno ed uno da 6 CFU del master in "Economia e Management":

1. Corporate Strategies (8)
2. Economics of Globalization (8)
3. Game theory and dynamical systems (8)
4. Economics of financial markets 1 (6)

Eventuali modifiche al programma del corso effettuate con breve preavviso necessitano comunque di un comune accordo.

Gli studenti della NBU di Sofia scrivono la tesi presso la loro Università, sotto la supervisione di un relatore della NBU di Sofia. La tesi viene discussa solo a Sofia.

Articolo 6 – Conferimento della Doppia Laurea

Gli studenti che hanno completato gli esami richiesti e conseguito tutti i crediti per il completamento del corso di laurea presso l'Università di Urbino e l'Università di Sofia, vengono insigniti sia del titolo di Laurea Magistrale in "Economia e Management" presso l'Università di Urbino che del titolo di Master of Science (M.Sc.) in "Management and Economics of Sustainable Development" ("Management ed Economia dello Sviluppo sostenibile") dalla NBU di Sofia.

Gli studenti ricevono due certificati di laurea separati che confermano il conferimento del titolo di Laurea Magistrale in "Economia e Management" presso l'Università di Urbino e di Master of Science (M.Sc.) in "Management and Economics of Sustainable Development", "Management ed Economia dello Sviluppo Sostenibile", presso la NBU di Sofia. Il certificato di laurea dell'Università di Urbino è firmato dal Rettore dell'Università di Urbino. Il certificato di laurea NBU di Sofia è firmato dal Rettore della NBU di Sofia.

Articolo 7 – Modalità Generali

Durante gli studi all'estero, gli studenti sono considerati iscritti al rispettivo istituto partner. Essi sono considerati come studenti regolari e sono soggetti a tutte le relative regole.

Le tasse d'iscrizione non sono addebitate presso l'istituzione partner. Le esenzioni non possono essere fatte per eventuali contributi obbligatori di assicurazione sociale ai servizi agli studenti e simili (tassa semestrale) che devono essere pagati

presso l'istituzione partner. Ciò significa che gli studenti hanno diritto all'utilizzo di tutti i servizi, sia accademiche e sociali, che sono a disposizione degli studenti nativi presso l'università partner (biblioteche, mense, abbonamenti semestrali per i mezzi pubblici, ecc).

Per quanto riguarda la salute e (se del caso) assicurazione contro gli infortuni, gli studenti devono provvedere autonomamente alla copertura sufficiente e fornire verifica delle stesse all'istituto partner.

Management dello sviluppo sostenibile " della NBU di Sofia.*

Articolo 8 – Durata del Contratto e Validità

Il presente accordo entra in vigore il giorno della sua firma da parte dei rappresentanti di entrambe le Università e il suo periodo iniziale di validità è di tre anni.

L'accordo ha la durata di tre anni, a condizione che nessuna delle parti contraenti annunci la risoluzione del contratto prima del 1 aprile dell'anno in corso, rendendo detta cessazione effettiva a seguire dal 1° aprile.

Gli studenti già iscritti al programma di doppia laurea in quel momento sono comunque garantiti al completamento del programma secondo le modalità di cui sopra.

Le versioni in lingua bulgara, italiana ed inglese di questo accordo sono ugualmente valide.

Per mantenere la validità giuridica, eventuali alterazioni o modifiche al presente accordo devono essere presentate in forma scritta.

Appendici all'Accordo

Piano di studi del curriculum del corso di laurea Magistrale in "Economia e Management" presso l'Università di Urbino.*

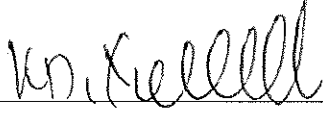
Piano di studi del curriculum del corso di Master of Science (M.Sc.) in "Economia e

* Versione in uso al momento della firma del presente Accordo.

Per il Dipartimento di Business
Administration alla
New Bulgarian University di Sofia
il direttore

Per il Dipartimento di Economia, Società,
Politica presso l'Università degli Studi di
Urbino, Carlo Bo
il direttore

Assoc. Prof. Kristian Hadjiev

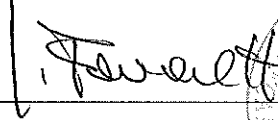


Date

Firma del Rettore

della
New Bulgarian University di Sofia

Prof. Ilario Favaretto



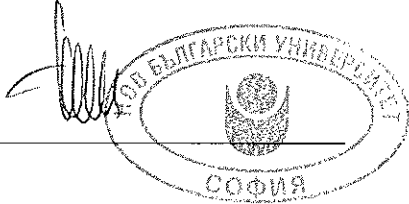
10/4 FEB. 2015

Date

Firma del Rettore

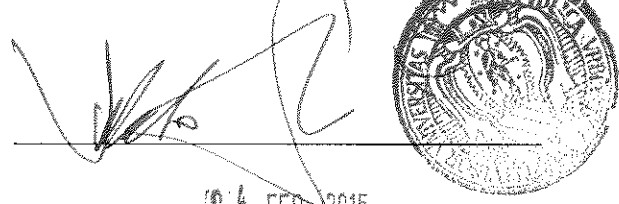
dell'Università degli Studi di Urbino
Carlo Bo

Prof. Plamen Bochkov



Date

Prof. Vilberto Stocchi



10/4 FEB. 2015

Date